

**Germany-Dresden: Construction work for buildings relating to education and research****OJ S 139/2016 21/07/2016****Contract notice****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: STESAD GmbH Treuhändischer Sanierungsträger und Treuhändischer Entwicklungsträger der Landeshauptstadt Dresden

Postal address: Königsbrücker Str. 17

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01099

Country: Germany

Contact person: Frau C. Börnert

E-mail: [cboernert@dresden.de](mailto:cboernert@dresden.de)

Telephone: +49 351488-3784

Fax: +49 351488-3753

**Internet address(es):**

Main address: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [www.evergabe.de/unterlagen](http://www.evergabe.de/unterlagen)

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro

Postal address: PF 120020

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01001

Country: Germany

Contact person: Landeshauptstadt Dresden, Zentr. Vergabebüro, Frau C. Börnert

E-mail: [cboernert@dresden.de](mailto:cboernert@dresden.de)

Telephone: +49 351488-3784

Fax: +49 351488-3753

**Internet address(es):**

Main address: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro

Postal address: PF 120020

Town: Dresden

Postal code: 01001

Country: Germany  
Contact person: persönliche Abgabe: Rathaus, Zentr. Poststelle, Dr.-Külz-Ring 19, E/60  
Telephone: +49 351488-3784  
E-mail: [cboernert@dresden.de](mailto:cboernert@dresden.de)  
Fax: +49 351488-3753  
NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt  
**Internet address(es):**  
Main address: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Schulstandort Tolkewitz, FL 210 RLT / GA.  
Reference number: 2016-GB111-00083

**II.1.2. Main CPV code**

45214000 Construction work for buildings relating to education and research

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

FL 210 Raumluftheizungsanlagen / Gebäudeautomation TO: A,B, C, D.

**II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 2 050 000,00 EUR

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

45214220 Secondary school construction work, 45212225 Sports hall construction work,  
45212220 Multi-purpose sports facilities construction work, 45233123 Secondary road  
construction work

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Description of the procurement**

Errichtung raumluftheizungs technischer Anlagen sowie die Installation von Umluftkühlgeräten,  
einschließlich Gebäudeautomation und Wärmedämmung im Rahmen des Neubaus eines  
Gymnasiums und einer Oberschule mit 4- bzw. 2-Feld-Sporthalle:  
— 5 St. Zu- und Abluft-Zentralgeräte mit WRG, davon 3 wetterfest;  
— 1 St. Küchen-Abluft-Zentralgerät mit WRG, wetterfest;

- 8 St. Abluft-Dachventilatoren;
- 8 St. Kleinkälteanlagen (Splitgeräte);
- ca. 9 000 m<sup>2</sup> Lüftungskanal mit Einbauten,
- Wärmedämmung und Blechummantelung im Außenbereich;
- ca. 1 400 m Luftleitungen mit Einbauten;
- ca. 180 m Kältemittelleitung mit Einbauten und Kälte­dämmung;
- ca. 900 St. Luftauslässe;
- ca. 90 m<sup>2</sup> Küchenlüftungsdecke;

Gebäudeautomation für vorgenannte Lüftungstechnik sowie Fußbodenheizung und Energiemonitoring.

Die Wartung wird für eine Laufzeit von 4 Jahren ohne Anwendung eines Barwertfaktors bei der Angebotswertung berücksichtigt. Die Wartungssumme fließt in die Wertung der Angebote mit ein (4 Jahre). Ein nicht abgegebener Wartungspreis führt zum Ausschluss des Bieters.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 2 050 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 15/11/2016 End: 08/02/2018

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Abgabe der Angebote in elektronischer und Papierform möglich. Angebote per E-Mail und Fax nicht möglich.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit mit Angebotsabgabe eine Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt 124 der Vergabeunterlagen) mit folgenden Angaben einzureichen:

1.1. Umsätze des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit sie vergleichbare Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen;

- 1.2. Angaben zu Leistungen, die innerhalb der letzten 3 Geschäftsjahre mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;
- 1.3. Angaben zu Arbeitskräften;
- 1.4. Angaben zur Eintragung in das Berufsregister (Handelsregister);
- 1.5. Angabe, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde oder ein Insolvenzplanrechtskräftig bestätigt wurde;
- 1.6. Angabe, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet;
- 1.7. Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt;
- 1.8. Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung;
- 1.9. Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft.
2. Kommt das Angebot in die engere Wahl, sind nach Aufforderung durch die Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen durch den Bieter folgende Nachweise vorzulegen:
  - 2.1. Vorlage einer Bestätigung der erklärten Umsätze durch einen vereidigten Wirtschaftsprüfer /Steuerberater oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen;
  - 2.2. Vorlage von Referenzbescheinigungen für 3 Referenzen der letzten 10 Geschäftsjahre, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und die mindestens folgende Angaben enthalten: Angaben zum Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschl. eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau/Umbau/Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer/ARGE-Partner/Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung;  
zusätzlich: Vorlage Referenz einer schon ausgeführten rechnergestützten Bediensteuerung (SIL3). Die Vorlage der v. g. Referenzen ist zwingend mit Abgabe des Angebotes erforderlich.
  - 2.3. jeweilige Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlichbeschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal;
  - 2.4. Gewerbeanmeldung einschl. -ummeldung;
  - 2.5. aktueller Handelsregisterauszug;
  - 2.6. Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer;
  - 2.7. Insolvenzplan, falls ein solcher rechtskräftig bestätigt wurde;
  - 2.8. Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse oder Eigenerklärung, dass das Unternehmen nicht der Beitragspflicht unterliegt;
  - 2.9. entfällt;
  - 2.10. Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG;
  - 2.11. Qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen;
3. Beim vorgesehenen Einsatz von Nachunternehmern behält sich der Auftraggeber vor, vom Bieter geeignete Nachweise auch vom Nachunternehmer abzuverlangen, um eine wirtschaftlich, technisch und organisatorischordnungsgemäße Vertragserfüllung zu gewährleisten;

4. Der Nachweis der Eignung kann auch durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2015/S 220-400286](#)

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 12/09/2016 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 01/11/2016

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 12/09/2016 Local time: 10:00

Place:

Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro,  
An der Kreuzkirche 6, II. Etage,  
Dresden.

Information about authorised persons and opening procedure: Beauftragte des Auftraggebers.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

### **VI.3. Additional information**

Abgabe der Angebote ist in elektronischer und in Papierform möglich. Die Abgabe per E-Mail oder Fax ist nicht zulässig.

Dies ist die einzige amtliche Bekanntmachung. Eventuelle nachträgliche Informationen erfolgen ausschließlich über das Amtsblatt der Europäischen Union.

Anforderung an Bietergemeinschaften:

Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Besucheranschrift: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 341977-1040

Fax: +49 341977-1049

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Personal und Recht, Zentrales Vergabebüro

Postal address: Postfach 120020

Town: Dresden

Postal code: 01001

Country: Germany

E-mail: [cboernert@dresden.de](mailto:cboernert@dresden.de)

Telephone: +49 3514883784

Fax: +49 3514883753

Internet address: [www.dresden.de](http://www.dresden.de)

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/07/2016